



## Il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) Bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali

**IL-PULIZIJA (SPETTUR NICHOLAS VELLA) V. BRANDON CARL FARRUGIA (KI. 276394M)**

**MAĠISTRAT: DR. VICTOR G. AXIAK**

**18/04/2023**

IL-QORTI,

Rat l-imputazzjonijiet segwenti li nħarġu kontra l-imputat:

**BILLI int akkuzat** talli fit-2/11/2022 għall habta ta' 20.24hrs fi Triq L-Imdina, haz-Zebbug, waqt li kont qed issuq vettura Nru.IBR-013

- (1) Soqt l-imsemmija vettura b' manjiera traskurata. (Sec.15(1)(a)(2) Chap.65).
- (2) Soqt l-imsemmija vettura b' manjiera bla kont. (Sec.15(1)(a)(3) Chap.65).
- (3) Soqt l-imsemmija vettura bi speed eccessiv. (Sec.127 LS.65.11).
- (4) Waqt li kont qed issuq l-imsemmija vettura nqast li tezercita l-kura u attenzjoni xierqa u turi l-intenzzjoni tieghek meta nqast li taghmel sinjal meta kont sejjer tbiddel id-direzzjoni tieghek jew taqbez vettura ohra. (Sec.75 LS.65.11)

Semgħet u rat ix-xhieda migjuba quddiemha u ċioe ix-xhieda ta' PC 64 Tonio Sultana (affidavit).

Semgħet it-trattazzjoni finali.

Rat l-atti proċesswali.

Qed tagħti din is-

### **Sentenza**

Jirrizulta mill-affidavit ta' **PC 64 Tonio Sultana** illi fid-data, l-hin u l-lok indikati fil-komparixxi l-imputat twaqqaf minnu filwaqt li kien qed isuq il-vettura BMW bin-numru IBR 013. Il-vettura kienet għada kemm giet innotata fl-istess triq (ossia Triq l-Imdina, Haz-Zebbug) filwaqt li

kienet għaddejha fuq il-karregjata opposta li kien qiegħed fiha l-uffiċjal tal-Pulizija, tinstaq b'velocità eċċessiva u taqbeż vetturi oħra mingħajr *indicator*.

L-ewwel u t-tieni imputazzjonijiet huma li l-imputat saq bi traskuraġni u b'nuqqas ta' kont rispettivament. L- Artikolu 15(1)(a) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65) jipprovdi hekk:

**“15. (1) Kull min -**

**(a) isuaq vettura bil-mutur ... b'nuqqas ta' kont, bi traskuraġni, jew b'mod perikoluż,... ikun ħati ta' reat u jeħel, meta jinsab hekk ħati, il-piena tal-multa ta' mhux iżjed minn elf u mitejn euro (€1,200) jew tal-prigunerija ta' mhux iżjed minn sena.”**

Imbagħad l-Artikoli 15(2) u (3) jipprovdu illi:

**“(2) Meta r-reat ikun jikkonsisti f'sewqan ta' vettura bil-mutur jew vettura oħra bi traskuraġni kbira jew b'mod perikoluż, il-qorti, b'żieda tal-piena taħt is-subartikolu (1), għandha tiskwalifika lill-ħati milli jkollu jew milli jikseb liċenza tas-sewqan, f'każ tal-ewwel kundanna, għal żmien ta' mhux anqas minn tliet xhur, u f'każ tat-tieni kundanna jew kundanna oħra wara għal żmien ta' mhux anqas minn sena.**

**“(3) Fil-każ ta' kull reat ieħor taħt is-subartikolu (1) il-qorti b'żieda għall-piena skont dak is-subartikolu, għandha tiskwalifika lill-ħati milli jkollu jew milli jikseb liċenzja tas-sewqan għal żmien ta' mhux anqas minn tmint ijiem”**

Dwar il-provi ta' sewqan b'mod traskurat, bla kont u b'mod perikoluż, il-Qorti tal-Appell Kriminali kienet qalet fis-sentenza mogħtija nhar is-6 ta' Mejju, 1997 fl-ismijiet **'Il-Pulizija vs Alfred Mifsud'** illi:

*“Sewqan traskurat (negligent driving) hu kwalsiasi forma ta' sewqan li jiddipartixxi minn, jew li ma jillhaqx il-livell ta' sewqan mistenni minn sewwieq ragjonevoli, prudenti, kompetenti u ta' esperjenza. Bħala regola l-ksur ta' regolamenti tat-traffiku kif ukoll in-non-osservanza tad-disposizzjonijiet tal-Highway Code li jincidu fuq il-mod jew il-kwalita' ta' sewqan ta' dak li jkun, jammonta ukoll għal sewqan traskurat...sewqan bla kont hu sewqan bi traskuraġni kbira u tinkludi kazijiet fejn wiehed deliberament*

*jiehu riskji fis-sewqan li m'ghandux jiehu minhabba l-probabilta ta' hsara li tista tirrizulta lil terzi ...  
sewqan perikoluz jirrekjedi li fil-kaz partikolari s-sewqan kien ta' perikolu ghal terzi."*

L-Artikolu 15(1)(a) tal-Kap. 65 jirreferi għal sewqan b'nuqqas ta' kont, bi traskuraġni, jew b'mod perikoluż. It-test Inġliż tal-ligi jirreferi għal sewqan "*in a reckless, negligent or dangerous manner*". Pero l-Artikolu 15(2) imbagħad jirreferi għal sewqan "bi traskuraġni kbira jew b'mod perikoluż" filwaqt li t-test Inġliż tal-Art. 15(2) jirreferi għal sewqan "*in a reckless or dangerous manner*". Huwa evidenti għalhekk illi bil-kliem "*sewqan bi traskuraġni kbira*" fl-Artikolu 15(2) il-leġislatur ried ifisser "*sewqan bla kont*". L-iskwalifika iktar severa għal sewqan bla kont u sewqan perikoluż imposta fl-Artikolu 15(2) – b'differenza għal dik inqas severa għal sewqan traskurat imposta fl-Artikolu 15(3) – tirrifletti l-gravita' differenti illi l-leġislatur jattribwixxi għal dawn il-modi ta' sewqan.

Fis-sentenza fl-ismijiet '**Il-Pulizija v. Jason Scerri**' (Qorti tal-Maġistrati Kumpilazzjoni Nru.: 1131/13 RM – deciża 01/11/2018) il-Qorti qalet hekk:

*"Jinghad illi l-kuncett ta' sewqan perikoluz u sewqan bla kont ghalkemm mhux imfissra espressament fil-ligi taghna, huwa identifikabbli mal-kuncett ta' recklessness fil-ligi Inġliza fejn jinsab ritenut illi, sabiex jissussisti l-mens rea ta' recklessness, m'hijiex bizzejjed kondotta merament traskurata jew imprudenti izda wahda li timmanifesta non-kuranza totali ghar-riskji li johloq. Fil-kaz Quinn vs. Cunningham, Lord Justice-General Clyde fisser li sabiex tip ta' kondotta jikkwalifika bhala reckless jehtieg li jigi identifikat:- "... an utter disregard of what the consequences of the act in question may be in so far as the public are concerned."*

*Il-Blackstone jagħmel referenza għall-CPS Policy for prosecuting cases of bad driving biex ifisser mil-lenti tal-ligi Inġliza, x'tip ta' sewqan jista' jitqies b'success għall-finijiet ta' imputazzjoni ta' sewqan perikoluż:- "... racing or competitive driving; speed which is highly inappropriate for the prevailing road or traffic conditions; aggressive driving, such as sudden lane changes, cutting into a line of vehicles or driving much too close to the vehicle in front; disregard of traffic lights and other road signs, which, on an objective analysis, would appear to be deliberate; disregard of warnings from fellow passengers; overtaking that could not have been carried out safely; driving a vehicle with a load that presents a danger to other road users; where the driver is suffering from impaired ability such as having an arm or leg in plaster, or impaired eyesight; driving when too tired to stay awake;*

*driving a vehicle knowing it has a dangerous defect; ... .. or similar, in circumstances where the driver was avoidably and dangerously distracted by that."*

*Ferm il-konsiderazzjonijiet appena rapportati, huwa evidenti li d-differenza bejn l-addebitu tas-sewqan perikoluz u s-sewqan bla kont hija wahda ta' grad fejn, biex ir-recklessness manifestata fis-sewqan tilhaq il-grad ta' sewqan perikoluz, il-kondotta ghandha ggib maghha perikolu ghas-sigurta` tal-pubbliku u/jew proprjeta`. Infatti, jigi osservat ghall-finijiet ta' piena l-legislatur taghna pogga s-sewqan bla kont u s-sewqan perikoluz fl-istess keffa."*

Mill-provi jirrizulta lill-Qorti illi l-imputat beda jsuq b'mod illi jaqbez il-vetturi minghajr ma jixghel l-*indicator*. Manuvra bhal din tmur b'mod car kontra r-regolamenti tat-traffiku inkluz l-Art. 75 tal-Legislazzjoni Sussidjarja 65.11 li hija filfatt is-suggett tar-raba' imputazzjoni. Ghalhekk jirrizulta pruvat is-sewqan bi traskuraġni. Il-Qorti però tara li l-Prosekuzzjoni ma ressqietx provi sufficjenti dwar is-sewqan b'velocita ecessiva u lanqas dwar is-sewqan bla kont.

### **Deċiżjoni**

**Għar-raġunijiet msemija l-Qorti filwaqt li tillibera lill-imputat mill-imputazzjonijiet numru 2 u 3, wara li rat l-artikoli tal-ligi u cioe l-Art. 15(1)(a) tal-Kap. 65 u l-Art. 75 tal-Legislazzjoni Sussidjarja 65.11 tal-Ligijiet ta' Malta, ssibu hati tal-imputazzjonijiet numru 1 u 4 u ghalhekk timmultah is-somma ta' erba' mitt euro (€ 400). Fuq talba tal-imputat il-Qorti tordna li l-multa tkun pagabbli f'ghaxar (10) pagamenti mensili ugwali (Kap. 9 Art. 14(2)). B'zieda mal-piena, ai termini tal-Art. 15(3) tal-Kap. 65 il-Qorti qed tiskwalifika lill-imputat milli jzomm il-licenzja tas-sewqan ghal perjodu ta' tmient ijiem.**

V.G. Axiak  
Magistrat

Y.M. Pace  
Dep. Registratur